

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 26 de marzo de 2024

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-038-2024</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>14-2024</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>6833632-2</u>
Número de Factura:	<u>293031124</u>	Serie:	<u>51809886</u>
Honorarios Mensuales:	<u>6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de marzo de 2024</u>
Monto Total del Contrato	<u>17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2024 AL 31/03/2024</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

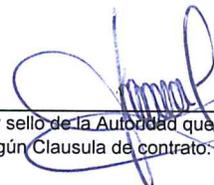
- Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados.
- Apoyé en generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- Apoyé en generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- Apoyé en la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- Apoyé en la elaboración de material audiovisual para fortalecer el idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 26 de marzo de 2024

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-038-2024</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>14-2024</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>6833632-2</u>
Número de Factura:	<u>293031124</u>	Serie:	<u>51809886</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>03/01/2024 AL 31/03/2024</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2024 AL 31/03/2024</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- b) Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados.
- c) Apoyé en generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- d) Apoyé en generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- e) Apoyé en la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- f) Apoyé en la elaboración de material audiovisual para fortalecer el idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún
Nombre Completo del Contratista

Firma de Contratista

Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 26 de marzo de 2024

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
 Director General
 Dirección General de Desarrollo Cultural
 Ministerio de Cultura y Deportes
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-038-2024</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>14-2024</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>6833632-2</u>
Número de Factura:	<u>293031124</u>	Serie:	<u>51809886</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>03/01/2024 AL 31/03/2024</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2024 AL 31/03/2024</u>

Unidad Administrativa donde presta los servicios: Dirección de Participación Ciudadana

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se logró traducir al idioma maya itza', 7 vocabularios: un vocabulario de 30 palabras con las consonantes para un grupo de estudiantes primero básico y un vocabulario de 30 palabras para la pluralización de los sustantivos para estudiantes de segundo básico del Instituto Básico por Cooperativa, un vocabulario de 75 palabras con los nombres de frutas, verduras, partes de la casa, y los integrantes de la familia para un docente de la Escuela Barrio Nuevo San José,
- un vocabulario de 90 palabras con los colores, los números y los elementos de la naturaleza para los estudiantes de la Escuela 29 de Agosto, tres vocabularios de 15 palabras cada uno para la facilitación del aprendizaje de los estudiantes del Instituto Guatemalteco Radiofónica, 15 frases al uso del artículo para el grupo de estudiantes de tercero primaria de la Escuela Carlos J Cahuiche, un discurso para la conmemoración de las Lenguas Maternas. Todas las acciones fueron realizadas en el municipio de San José, del departamento de Petén, durante los meses de enero, febrero y marzo del 2024
 - Se logró la promoción del idioma maya Itza', a través de la facilitación de la enseñanza para 56 estudiantes; de cuarto, quinto y sexto grado primaria de la Escuela Carlos J Cahuiche, del municipio de San José, del departamento de Petén, y de los grados de primero, segundo y tercero básico del Instituto Guatemalteco Radiofónica de San José Petén, del departamento de Petén, durante los meses de enero, febrero y marzo del año 2024.
 - Se logró elaborar 3 herramientas pedagógicas para el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma Itza'; un juegos de lotería, se estructuró elementos para la obra literaria "Cuando se Peleaba el Sol y la Luna", 2 crucigramas del vocabulario de las frutas y los animales para el desarrollo de las capacidades y habilidades lingüísticas de lectura, escritura, escucha y habla, en los meses de enero, febrero y marzo del año 2024, en el municipio de San José del departamento de Petén.
 - Se logró planificar de acuerdo con la malla curricular del CNB, en coordinación con la Comunidad Lingüística Itza', elaborando las agendas pedagógicas para los meses de febrero y marzo y diseñando las respectivas actividades de aprendizaje. Esto se realizó durante el primer trimestre del año 2024 en el municipio de San José del departamento de Petén.
 - Se logró elaborar 10 carteles didácticos de lo siguiente: El alfabeto itza', las vocales, bienvenido a clase, la indumentaria, figuras para la obra literaria en el idioma itza', silabas, saludos básicos y de cortesía, silabas y palabras, el mercado, las frutas y las verduras, para los estudiantes de la Escuela Carlos J. Cahuiche del Municipio de San José Petén, del departamento de Petén, durante el primer trimestre del año 2024.
 - Se logró la grabación de un material audiovisual específicamente para la práctica de lectura y pronunciación del guión de la obra literaria "Cuando se Peleaban el Sol y la Luna" presentada en conmemoración de las Lenguas Maternas, para los estudiantes de segundo y tercero primaria de la Escuela Barrio Nuevo San José Zona 3 del municipio de San José, departamento de Petén, durante los meses de enero, febrero y marzo del año 2024.

Flor de María Tut Tesucún
 Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
 Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)

Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Karen Vanessa Contreras Chinchilla
 Directora de Participación Ciudadana
 Dirección General de Desarrollo Cultural
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

